

合辦

東區文藝協進會

青年音樂訓練基金

協辦

東區民政事務處

贊助

東區區議會

MERRY
X'MAS
MERRY
X'MAS
MERRY X'MAS



東區青年 聖誕音樂會

2013 MERRY X'MAS



參演團體

青年音樂訓練基金新界西北區管弦樂團

東區青年民族樂團

青年音樂訓練基金民族樂團

樂善堂余近卿中學管弦樂團

湛江市第三十二小學弦樂團

南沙小學民族樂團

新豐縣少年樂團

特別演出嘉賓：劉元生



日期

2013年12月21日(星期六)

時間

晚上7:30

地點

柴灣青年廣場Y綜藝館



節目表

新豐縣少年樂團

1. 《平湖秋月》 作曲：呂文成 改編：曾永青
 2. 《春苗》 作曲：林堅

東區青年民族樂團

3. 《武術》 作曲：何彬
 指揮：衛承發

青年音樂訓練基金民族樂團

4. 《瑤族舞曲》 作曲：劉鐵山、茅沅 改編：彭修文
 指揮：高思嘉

5. 《賽馬》 作曲：黃海懷 改編：瞿春泉
 指揮：徐英輝

- 東區青年民族樂團、青年音樂訓練基金民族樂團及南沙小學“小海燕”民族樂團**
 6. 《四川將軍令》 古曲
 指揮：高國健

東區青年民族樂團及青年音樂訓練基金民族樂團

7. 《塔塔爾族舞曲》 指揮：衛承發

湛江市第三十二小學弦樂團

8. *Pilgrim's Chorus from Suite from Tannhäuser* Richard Wagner
 Arranged by Merle J.Issac
 指揮：楊曉甯

樂善堂余近卿中學管弦樂團

9. *Emperor Waltz* Johann Strauss
 10. *Laputa* Joe Hisaishi
 11. *Can Can* J. Offenbach / arr. Richard Meyer
 指揮：何致中

新界西北區管弦樂團

12. *Star Wars (Main Theme) & The Empire Strikes Back Medley* John Williams
Arranged by Charles Sayre & John C.Whitney
指揮：何致中

新界西北區管弦樂團弦樂小組

13. *Violin Concerto in E major, BWV 1042* Johann Sebastian Bach
Allegro

特別表演嘉賓：劉元生

- An English Suite Sir Charles Hubert Parry
14. *Air*
15. *Pastorale*
16. *Saraband*

指揮：陳偉信

聯合樂團及聯合合唱團

17. *The Holy City* Stephen Adams
Arranged by Michael Maybrick
Three Christmas Carols
18. *Hark, the Herald Angels Sing*
19. *O Come, All Ye Faithful*
20. *Joy to the World*

民歌三首

21. 《酒干倘賣嚟》 作詞：侯德建 作曲：侯德建
22. 《喝采》 作曲：陳百強 作詞：鄭國江
23. 《童年》 作曲：羅大佑 作詞：羅大佑

指揮：蕭炯柱

音樂會司儀：旁櫟晴 潘芷翹 何晞諾 羅華君

劉元生



劉元生先生於香港跟隨著名小提琴家富華學習小提琴，經常在電台及電視中亮相作獨奏演出，及以富華二重奏及弦樂四重奏成員身份演出。劉氏曾是前香港管弦樂團的成員，參與的數年間，曾多次以獨奏身份演繹協奏曲，曲目涵蓋莫扎特至維尼亞夫斯基。其中最為人津津樂道的是其於1969年首演《梁祝》小提琴協奏曲時錄製的唱片。劉氏是1992年溫哥華英國哥倫比亞小交響樂團的創團人兼團長，他現時是香港愛樂團的主席兼團長。2008年11月，他獲選為香港管弦協會董事局主席。他也是亞洲青年管弦樂團行政委員會成員。二零一三年劉獲香港演藝學院頒授榮譽院士。

劉氏現時是仁達集團(香港 / 中國)的主席及劉元生慈善基金創辦人。

陳偉信



陳偉信博士在1991年參與了新加坡青年交響樂團時開始研習中提琴，僅六年後獲得到美國紐約伊斯曼音樂學院修讀中提琴與指揮的獎學金，在2001年以最高榮譽畢業。他在美國西北大學深造，在18個月之內被授予音樂學博士學位，是該大學創始以來唯一有如此成就的研究生。自2001年，陳氏在新加坡交響樂團當中提琴家。他曾經與芝加哥交響樂團在丹尼爾·巴倫博伊姆、伯納德·海廷克、瓦列裏·捷吉耶夫指揮大師的帶領下表演。在室樂領域內，他有在美國、英國、中國、日本等世界各地演奏的經驗。除此之外，他也參與了新加坡作曲家陳燦汶的傑作的初次公演。陳氏在教學方面也非常積極，曾指導新加坡青年交響樂團的室樂與弦樂訓練計劃。目前，他擔任新加坡青年交響樂團的駐團指揮，也是華僑中學弦樂團的指揮家。

楊曉甯



楊曉甯2008年畢業于皇家北方音樂學院 (Royal Northern College of Music)，主修小提琴演奏專業。回國後實習於中央民族大學成人教育學院管弦系。2013年任教于湛江師範學院音樂學院，並擔任湛江市第三十二小學小提琴老師。

何致中



何致中是香港出生之指揮家，一直深獲樂評家與聽眾之愛戴，稱其「與樂團奏出一流的音樂」(美國密歇根州《州立新聞》)。著名作曲家譚盾在觀察過何氏與Baltimore Symphony Orchestra的排練之後，稱許其「經已贏得我對他作為一個指揮家和音樂家絕對的信心」。其後更獲邀參與譚盾與香港管弦樂團之錄音工作。何氏多次應邀參加美國之Aspen Music Festival，並得到蜚聲國際之指揮家David Zinman

認同其有著「非常的音樂才華…樂手因著他對音樂的熱誠而得到啟發」。他亦曾經獲得 Claudio Abbado、Yuri Temirkanov，以及閻惠昌等世界頂尖之指揮家的親自指導。於旅居美國期間，何氏曾受聘於巴爾的摩交響樂團、巴爾的摩歌劇院、彼博狄交響樂團與歌劇院，亦曾為美國梅遜交響樂團、密歇根大學吉爾伯特與沙利文歌劇團，以及密歇根州立大學劇院等之音樂總監。在美國以外，何氏之足跡亦遍及亞洲及東歐多個國家，曾獲邀指揮波蘭、捷克、保加利亞，以及巴西等國家之專業樂團。

何氏返港定居後，旋即獲邀與香港歌劇院、泛亞交響樂團、香港巴洛克室樂團、浸會大學交響樂團、香港大學管弦樂團，以及巴哈合唱團等本地知名團體合作演出。近年開始與中樂結緣，已多次與香港中樂團及臺灣國家國樂團合作。其現為香港公開大學管弦樂團以及香港醫學會管弦樂團之音樂總監，亦是香港中樂團之特約排練助理指揮。

畢業於University of Michigan (Ann Arbor) 及 Peabody Conservatory of Johns Hopkins University，何氏是首位獲得該大學取錄為指揮博士研究生之香港人。其現為香港公開大學管弦樂團之音樂總監，以及香港中樂團之特約排練助理指揮。

Hark, the Herald Angels Sing

Hark the herald angels sing
 "Glory to the new born King!
 Peace on earth and mercy mild
 God and sinners reconciled"
 Joyful, all ye nations rise
 Join the triumph of the skies
 With the angelic host proclaim:
 "Christ is born in Bethlehem"
 Hark! The herald angels sing
 "Glory to the newborn King!"

Christ by highest heav'n adored
 Christ the everlasting Lord!
 Late in time behold Him come
 Offspring of a Virgin's womb
 Veiled in flesh the Godhead see
 Hail the incarnate Deity
 Pleased as man with man to dwell
 Jesus, our Emmanuel
 Hark! The herald angels sing
 "Glory to the newborn King!"

Come, Desire of nations, come!
 Fix in us Thy humble home
 Rise, the woman's conquering seed
 Bruise in us the serpent's head
 Adam's likeness now efface
 Stamp Thine image in its place
 Second Adam from above,
 Reinstate us in Thy love
 Hark! The herald angels sing
 "Glory to the newborn King!"

O Come, All Ye Faithful

O Come All Ye Faithful
 Joyful and triumphant,
 O come ye, O come ye to Bethlehem.
 Come and behold Him,
 Born the King of Angels;
 O come, let us adore Him,
 O come, let us adore Him,
 O come, let us adore Him,
 Christ the Lord.

Sing, choirs of angels,
 sing in exultation;
 O sing, all ye bright hosts of heaven above!
 Glory to God, all glory in the Highest;
 O come, let us adore Him,
 O come, let us adore Him,
 O come, let us adore Him,
 Christ the Lord.

Yea! Lord, we greet Thee,
 Born this happy morning,
 Jesus, to Thee be all glory given.
 Word of the Father, now in flesh appearing;
 O come, let us adore Him,
 O come, let us adore Him,
 O come, let us adore Him,
 Christ the Lord.

Joy to the World

Joy to the world! the Lord is come;
 Let earth receive her King;
 Let every heart prepare him room,
 And heaven and nature sing,
 And heaven and nature sing,
 And heaven, and heaven, and nature sing.

Joy to the earth, the Savior reigns!
 Let men their songs employ;
 While fields and floods,
 rocks, hills and plains
 Repeat the sounding joy,
 Repeat the sounding joy,
 Repeat, repeat, the sounding joy.

He rules the world with truth and grace,
 And makes the nations prove
 The glories of His righteousness,
 And wonders of His love,
 And wonders of His love,
 And wonders, wonders, of His love.

《酒干倘賣嚜》

作詞：侯德建

作曲：侯德建

改編：蕭炯柱

敲擊配器：徐鳳珍

酒干倘賣嚜...酒干倘賣嚜...
 酒干倘賣嚜...酒干倘賣嚜...

*雖然你不能開口說一句話
 却更能明白人世間的黑白與真假
 雖然你不會表達你的真情
 却付出了熱忱的生命
 遠處傳來你多麼熟悉的聲音
 讓我想起你多麼慈祥的心靈
 什麼時候你再回到我身邊
 讓我再和你一起唱*
 沒有天哪有地 沒有地哪有家
 沒有家哪有你 沒有你哪有我
 酒干倘賣嚜...酒干倘賣嚜...
 酒干倘賣嚜...酒干倘賣嚜...

Repeat *

酒干倘賣嚜...酒干倘賣嚜...
 酒干倘賣嚜...酒干倘賣嚜...
 酒干倘賣嚜...酒干倘賣嚜...

《喝采》

作曲：陳百強

作詞：鄭國江

改編：蕭炯柱

為甚要受苦痛的煎熬
快快走上歡笑的跑道
剩一分熱仍是要發光 找緊美好
春風一吹草再甦
永遠不見絕路
明日變遷怎麼可知道
何事悲觀信命數

似朝陽正初升
你要自信有光明前路
願知生命誠可貴 能為你鼓舞

*路上我願給你輕輕扶
你會使我感到好驕傲
幸福歡樂陪著你去找一生美好
將一聲聲歎息 化作生命力
懷著信心解開生死結
雲霧消失朗日吐
以真誠我祝福你
會踏上那光明前路
願將一腔熱誠給你
常為你鼓舞*
Repeat *

《童年》

作曲：羅大佑

作詞：羅大佑

改編：蕭炯柱

敲擊配器：鄺敏蔚

池塘邊的榕樹上
知了在聲聲叫著夏天
操場邊的鞦韆上
只有蝴蝶停在上面
黑板上老師的粉筆
還在拚命嘰喳喳寫個不停
等待著下課 等待著放學
等待遊戲的童年

沒有人知道為什麼
太陽總下到山的那一邊
沒有人能夠告訴我
山裏面有沒有住著神仙
多少的日子裏
總是一個人面對著天空發呆
就這麼好奇 就這麼幻想
這麼孤單的童年

陽光下蜻蜓飛過來
一片片綠油油的稻田
水彩蠟筆和萬花筒
畫不出天邊那一條彩虹
什麼時候才能像高年級的同學有張
成熟與長大的臉
盼望著假期 盼望著明天
盼望長大的童年
一天又一天 一年又一年
盼望長大的童年